

大公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established Since 1907.
Vancouver 4, B.C. Monday JUNE 27 1955 Vol. 17, No. 40 Page 1

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

(零售每份七仙)	中國各埠	墨美加	加坡	郵寄	到派	雲雲	月每 季每 半年 全年
	毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	五三元一		
	毛五元四	五三元四	毛五元四	五零元四			
	九	毛六元一	九	毛一元八			
	元八十一	元七十一	元八十一	元八十一	二元六十		

頁一第號十四第卷七十第紙聞新
日八初月五年未乙次歲歷夏 一期星日七廿月六年四十四國民華中

中共總理周恩來

指控美國企圖破壞 亞洲和平並欲毀滅 越南停戰國際協定

胡志明抵北京後受熱烈歡迎

香港廿六日路透電。中共總理兼外長周恩來。於星期日指控美國企圖破壞亞洲之和平。同時並毀滅越南停戰協定。查越南停戰協定。係於去年在日內瓦會議時之國際協定。北越政府主席胡志明。同時支持周恩來之指控並宣稱。這些美國之陰謀。欲嚴重威脅亞洲之和平安全。

四巨頭會前胡氏正式訪莫斯科

中共北越兩名共產黨領袖。係在莫斯科胡志明所舉行之歡迎宴會席上。共同發表上述之宣言。胡志明代表北越來中共作正式之拜訪。胡志明計劃於中共拜訪完畢後。於四巨頭會議之前。往蘇聯莫斯科。與蘇聯領袖會談。交換意見。

胡志明廿三日晨抵廣西南寧

日本。東京廿五日合衆社報導。共產黨北越政府主席胡志明。於廿三日晨。由河內乘機抵廣西之南寧。為其正式拜訪中共之第一個停留站。在該處僅作短暫之停留。飛機添油之工作而已。

胡志明計劃遊歷中國視察國情

隨後胡氏之機。繼續飛行。於同日下午的抵達武漢三鎮。作為其第二個停留站。據北京廣播音訊。當胡志明之飛機抵達武漢機場時。有三千人在機場。包括湖北省政府及共產黨之人員在內。加以熱烈之歡迎。胡氏在武漢三鎮逗留一日後。然後乘飛機往中共國都北京。在機場迎接者。有政府高級官員。包括周恩來在內。舉行熱烈之歡迎。胡氏準備在中國各處遊歷後。始再赴蘇聯一行。然而必須在於四巨頭會議之前。抵達莫斯科。以完成此次之正式拜訪。

國方民航空 水陸飛機 於馬祖南 十一里被 襲擊受傷

台北廿七日美聯社電。據國方富強航空公司公告。謂彼公司之非武裝水陸兩用飛機一架。今日於飛越馬祖上空時。遭兩中共之米格式飛機襲擊。並已受傷甚重。據報告謂。登名美國軍醫乘搭該機受傷。但傷勢並不嚴重。其他四名中國機員。則平安無事。該架係富強公司之水陸兩用機。係由台北飛往馬祖島。經過離馬祖南約一哩及離中共大陸十四哩之東白狗島上空時遭中共之米格式飛機襲擊。該機先左翼被擊中。隨後兩引擎中之一個亦被擊中。但幸至降落時。飛機附近云。

世界和平會議 可是親共組織

四日路透電。據一名加拿大牧師。彼為自己未參加此間之世界和平會議者謂。世界和平會議。係傾向共產黨方面居多。彼謂。在會議中。評擊美國最多。但很少。甚至絕無評擊蘇聯。及共產黨。故此世界和平會議。可說是親共之組織。在加拿大差不多。彼認為左傾。而人民遠而避之。彼等有很多言論。其言論被檢。因為彼等係根據共產理論。攻擊民主國家。在世界和平會議中。有五十名加拿大代表

中共自認要經 五十年乃富強

日本。東京廿六日合衆社電。據此間收聽北京廣播音訊。中共總理李富春稱。中共須要經過五十年。始能與現代工業國家並駕齊驅。李富春謂。中共數年來之政策。均注意於改善人民生活之標準。增加生產。實行節約。若要達到社會主義之新中國。必須經過三個五年計劃。但與現代工業國家並駕齊驅。則必需要五十年之時間。

美國滿意蘇聯 道款白令事件 並願賠償損失

美京。華盛頓。廿七日美聯社電。美英及法三國。會於下月四日頭會議時。可能提出請蘇聯考慮歐洲停止競爭軍備之提議。此提議係經西方三強外長十日之討論。杜勒斯國務卿。對於蘇外長莫洛托夫。星期日答覆美國關於蘇聯在白令海峽。於廿三日。對美機事。表示無限之道歉。及負責賠償損失甚為滿意。但莫氏之答覆謂。美機係越過蘇聯領空。而且在惡劣天氣之下。不知誰為對。同時又謂。美機與蘇聯飛機同時開火。但是美國飛機。否認美機越過蘇聯領空。並否認美機有誤擊。莫氏根據上述。因為美機越過蘇聯領空及開火還擊。則蘇聯應賠償損失之責。莫氏此種之溫柔聲調。顯然係不欲損害久已等候之四巨頭會議。及增加會議之困難。達其和平宣傳之願望。由於杜勒斯表示。

滿意蘇聯此次之道歉

滿意蘇聯此次之道歉。雖然不會阻止四巨頭會議之進行或影響云。莫氏又指責美國。不約束其飛行員。彼謂。蘇聯空軍已約束飛機。僅防事件之再次發生。但美國亦必須同樣實行。始能有濟。美國要求蘇聯賠償全部之損失。包括受傷者在內。關於歐洲停止軍備競爭。西方三強。有下三點。蘇聯或許因國內經濟困難。願意停止軍備競爭至某程度。故此該區可以用實際步驟。終止歐洲。包括蘇聯歐洲部份之軍備競爭。若要成功上說之提議。則必須舉行擴大會議。包括西方之北大西洋協約國。及蘇聯最近成立之華沙共產黨在內。

世界和平有賴 聯國遵守定章

三凡市。廿七日美聯社電。加外長不亞遜昨日在聯合國週年紀念會開幕致詞。除非各國之政策根據聯合國宗旨。甚至除非人人之生活遵照其宗旨。否則。世界永遠不能和平。不亞遜提議聽眾。今日適逢韓戰爆發紀念日。據彼稱。回憶當日。足以警惕吾人。覺悟到我們成立聯合國時。發誓忍耐而和平共處。與成立迄今之行為。大不相同云。

中共有潛水艇 十艘之多

台北廿六日合衆社電。大道社報導謂。中共駐沿海之潛水艇。至少有十艘之多。該潛水艇大部份駐於華北之遼東半島。胡蘆島及華南近東之海島。傳在浙江省近岸之舟山島。亦有共黨潛水艇基地。大道社又謂。至少有五艘潛水艇。以海南島為根據地。

印波首要 又同發宣言

印京。新德里廿七日路透電。印波兩國。有犯間諜及陰謀叛亂之罪名。被判處死刑。其他四名判處徒刑。執行死刑日期延遲兩年。或終身入獄云。

雲哥華公主號 在叻被擄

叻報訊。時不亞新輪船哥華公主號。今晨在叻被擄。當時船上無客。全部海員無恙。該輪本身大概無大損傷。而大概今晚半夜。潮水高時。可以拖脫。輪上有二十八架火車。該輪排水量為七千噸。上星期開始航行。雲哥華公主號云。

中共又殺 蔣特務九名

香港。廿七日美聯社電。根據北京政府官方。新華社報導。九名蔣介石特務。因在山東山西兩省。有犯間諜及陰謀叛亂之罪名。被判處死刑。其他四名判處徒刑。執行死刑日期延遲兩年。或終身入獄云。

印空軍代表團 將往蘇參觀

印京。新德里廿七日美聯社電。據印度空軍總部稱。由空軍參謀長馬希支元帥。領導之九人空軍代表團。會於

檀島華僑商團 歡宴域埠華商

域多利。檀香山華僑商團。昨在域多利華埠。設宴招待域埠華僑商團。而每人贈予美麗之夏威夷花帶。圖長葛基(譯音)。曾致詞域埠僑胞。並稱域埠僑胞。招待特別殷勤。昨晚晚會青年界。同晚晚會青年界。復邀請參觀園中男女青年。在水晶宮花園跳舞。檀島水仙花女皇。卡露連唐小姐亦在內云。

被監禁七年 胡茵陳婆者

卑詩省。波市。胡茵陳婆者。昨日被判處七年監禁。胡氏被控於本星期。去冬于四百元。而將胡茵陳婆者。不省人事。傳此案共八人。加胡茵陳婆者。失款已得回一半。北海為荒僻地方。在雲哥東北三百三十英里云。

北大西洋集團 可能與共締約 保障歐洲安全

紐約。廿七日美聯社電。據紐約時報稱。美國正在考慮。是否可能與共締約。以保障歐洲安全。包括共產集團。與北大西洋協約國在內。據該報駐三凡市專訪。里斯頓之消息。華府會與共締約。現在公開與友邦討論。據該報稱。該計劃將包括互相保障。與限制英美法等。反蘇聯集團之兵力。英美法等欲值下月八日舉行四巨頭會議之機會。向俄國總理布爾寧提議。共方與北大西洋協約國代表開會。討論此計劃云。

福建共軍演習 烏坵可聞炮聲

台北亞洲社電。中共社金門島。在中共準備進攻國軍各島嶼聲中。介於馬祖及金門兩島間之烏坵島。形勢日趨緊張。固守烏坵島之國軍司令。皆現在訪問之各位立法委員。過去兩星期來。共軍曾在去兩星期。沿海地區。舉行一連串軍事演習。烏坵島距離大陸不過九海里。共方炮聲清晰可聞。查烏坵島為最近南日島之登小島。中共曾數度侵犯。均被島上守軍擊退。

聯合國可避免 人類互相殘殺

三凡市。廿五日美聯社電。美國前任總統杜魯門。昨晚在聯合國十週年紀念會演說。聯合國為吾人求避免人類互相殘殺之唯一希望。在此原子時代。無論那一國。不論其為孤立主義者。絕對不能單獨生存。彼未提及四巨頭會議。但表示贊成之。彼云我歡迎世界列強現在更加互相瞭解。與同意之現象。我贊成各國繼續商會之主張。其成就不論大小。亦可謂成功。彼認為俄國與反共民族。對於裁軍問題之立場。漸投合而促雙方繼續努力。以求盡量發展此種優點。彼謂現代武力。謀解決國際糾紛。不但有亡國。而且有滅種之危險。彼誠望打破國際裁軍僵局之時機已到。彼復謂。欲求裁軍奏效。則務須加速進行。而不求各國軍力受限制而平衡。並須更進一步以求各國軍力。不足以侵略他國。有實力之裁軍制度。不單獨要禁絕可怕之武器。如原子彈與飛雷等。並如要縮小各國軍額。換言之。欲求裁軍奏效。必須世界各國軍力公開。彼此之口吻中和。而始終未直接提及俄國或共產主義云。

天氣報告

據天文臺報告。雲哥今日大陰涼而有雨。最高溫度為六拾五度。

◎各種紙料平沽
 店常有各種紙料發行及學校文房
 用 影售華友光顧極表歡迎
 SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
 VANDERBILT, VICTORIA, B. C.
 市勿地威臣紙全司謹啟

往簽合約。月薪式百元。那間公司與「非非」同一里弄。先要經過門的。但她過門不入。反爲錢世伯之始。實際捨不得薛氏。竟立刻和他簽約。而薪金祇有六拾元。她覺得「滿不在乎」的樣子。

唐氏初習劇。對京粵劇。完全是門外漢。孌薛後始從事學習。因此戲班中人。〔未完〕

立法院一度對吳財政有所詰議。而某政要攻擊任顯羣其力。某會歸附汪政府。旋中悔反正。而任顯羣一生忠貞。未嘗爲漢奸等語。實在譏某氏也。其平日之桀敖不馴鄂類此。今以底謀嫌疑。羈押偵查。雖咎由自取。而平時之不知自檢。趨附權要。朝秦暮楚。與陳儀吳國楨等。關係太深。其咎倖免至今日。已屬萬幸矣。

「瞬息南大」的林語堂

星嘉坡南洋大學校長林語堂。自去年夏天。由美國受該校創辦人陳六使之聘。應邀往馬來亞之後。荏苒流光。「瞬息」六月。最近因經費預算問題。和校務委員會。爭執了一半月。未獲結果。已於四月二日以「無法繼續任職」爲辭。向南大求去。外傳他已改任中華民國出席聯合國代表團秘書。護照亦已經台北寄到。預定兩週離星。從此

FERRY MEAT MARKET
119 East Hastings St.

煙仔價注意
著名烟仔如
水手嘜 握市砵
巴列吉 市屈級
在此出賣
連稅銀一盒叁毛
細絲煙特平
請入來參觀

KUO KONG SIK CO.
 27, DENDIE ST. 國光公司 40, COLVER ST.
 電話 MA. 4929

專辦大宗
 中國絲髮男女
 衣裳繡綉及水
 松名寶宮燈家
 具蘇杭雜貨應
 有盡有目錄印
 便函索印奉

精造
 各款小衫線仔
 番褲瑣銷用衣
 襪仔女衫厨衣
 厨褲圍身怡布
 茶巾旅店床布
 枕袋毛巾毡襪
 大量貢獻

司徒活像
承接裝修電火工程
電話
住宅 T.A. 0843
萬一平 T.A. 1003

室邇人遐。徒留「不打領帶」。與「吸煙燻火腿」等幽默佳話。長存不墜「吾土」。而是「吾民」的南大絳帳。這裡特趁林氏「枕戈待旦」。征車待發的時候。再撻拾他二三瑣事。來約略談談他的平生：

林語堂。乳名和樂。福建龍溪人。幼年在廈門鼓浪嶼讀書。十三歲升學漳州尋源中學。改名玉霖。投放上海聖約翰大學時。又改名爲玉堂。卒業後放洋留美。先進哈佛大學。旋又轉學德國。獲萊比錫大學哲學博士。學成歸國。受聘北大任教授。清華任系主任。至于做官。也並不是此番破題兒第一遭。他既做過外交部的秘書。也做過中央研究院國際出版物爲交換處處長。這次如出任聯合國中國代表團的秘書。能成爲事實。則可說是第三次浮沉宦海。出入官場了。

「林語堂」和「名作家」。名銜是不能分開的。他因爲寫文章。才把「玉堂」的真名諧音爲「語堂」。辦「論語」。辦「宇宙風」。辦「人蜀世」。因取材新穎。

新到大宗
雙喜絲苗
店派絲苗
大粒糯米
唐山生油
海宴蠔油
各種名茶
合時水貨
大金錢龜

新到美聲唱片

芳艷芬 恨不相逢未嫁時 二張

任劍輝 白雪仙 玉女香車 二張

李海泉 陳露薇 賣油郎 二張

小何非凡 新紅線女 蜜語酸風 二張

徐柳仙 櫻花淚 二張

廖志偉 李慧 嫁女 二張

白玉堂 洗劍麗 巾幗戲鬚眉 二張

任劍輝 紅線女 晴雯撕扇 二張

中樂合奏 柳堤蝶舞 永久之歌 一張

買芳艷芬主唱「恨不相逢未嫁時」

唱片二
只隨片
贈送芳
女上立



洪門信條

1

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 察羅·〇八式壹

SUNBEAM BREAD
生美 新邊麵包
鮮味

司公頓伊卑雲
THE T. EATON CO. LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

髮絲司公活聯
LINWOOD COMPANY
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Phone PA. 7825
專造 餐館 旅館 男女白衫 各種說衫 專辦 祖國絲髮 檀山絲髮 男女晨袍 發售 女裝衫服 男子用品

Player's "MILD"
最溫和及最美之煙仔

美味之煙仔

共幹貪污作弊
包庇僑眷出口
查第一種無戶籍居民。以長住共區。恐終有被發覺之一日。彼等乃急謀逃出。但因無戶籍。不能申請通行證。迫得向偷渡客。因此遂造成共幹包庇人口出境之事件。最近經由此種非法脫離魔窟之華僑家眷甚多。茲綜合記者所得消息報導如下。
中山縣四區張家邊鄉僑眷李林氏。四拾六七歲其丈夫及家翁。共商營商。有一姪則在香港電車路某商號工作。彼因被評為華僑地主家屬。因恐清算而棄家身逃赴石岐威家居住。常欲出境無法通行證。最近得其戚介紹。與縣某共幹。請其設法。後由該共幹將該姪。請可庇林氏出境。但代價港幣二千元。李氏乃去函香港其姪設法。原來共幹在香港設有機構聯絡。經李氏之姪多次奔走。由其供職之商號蓋章擔保。訂明。如林李氏平安抵達澳門。其姪即在港如數付出一千元與該聯絡機構。雙方訂妥後。林李氏在石岐由匪徒送落一運柴船內。僑眷歸於上旬抵澳門現已前往香港。
林氏抵澳時對人談稱。在經過前山時頗為驚險。柴船中人命其匿於柴倉之底層。經過四。五拾分鐘始脫離鬼門關。當在倉底時有如老鼠。全不敢動。空氣混濁。幾告窒息。惟有生死關頭。亦只有強忍。曾下仍有餘悸。
另據一消息。從廣州經深圳包庇出口者更為普遍。有一鶴山僑眷郭×氏。其夫在美。其子則在香港九龍上海街居住。亦用去三千元獲包庇出口。惟出口方式與中山不同。廣州到深圳沿途均有匪等相陪。於偷渡深圳河時。則更為危險。匪等紛紛。如被匪人發覺。即將被帶出口之僑眷推落深圳河。至於僑眷能否到達目的地。則概不負責。郭×氏偷渡出口時。幸無意外。亦云大幸矣。(續完)

國內新聞
民兵反對俄人訓練
公安師鎮壓發生衝突
雙方激戰後民兵百餘逃亡
南海訊。縣屬鄉村大小六七十條。綜合民兵千餘人。其利用農民當兵。保其維持地方責任。此等所謂民兵。亦純粹為農民之變相。多少帶有國家民族觀念。而非盡喪心病狂者。
最近軍區對各鄉民兵。特施以俄式操步訓練。派有俄人作教官。集中民兵每日上午八時開始作兩小時之班訓。但許多民兵對俄人教訓。都表示不滿。而且每日兩小時。實足以影響田間工作。(未完)

J. J. Abramson, O.D. L. F. Hollenberg, O.D.
OPTOMETRISTS
734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK
PHONES: MAINE 0928, 2948
小須預約 隨時驗眼

數付出一千元與該聯絡機構。雙方訂妥後。林李氏在石岐由匪徒送落一運柴船內。僑眷歸於上旬抵澳門現已前往香港。
林氏抵澳時對人談稱。在經過前山時頗為驚險。柴船中人命其匿於柴倉之底層。經過四。五拾分鐘始脫離鬼門關。當在倉底時有如老鼠。全不敢動。空氣混濁。幾告窒息。惟有生死關頭。亦只有強忍。曾下仍有餘悸。
另據一消息。從廣州經深圳包庇出口者更為普遍。有一鶴山僑眷郭×氏。其夫在美。其子則在香港九龍上海街居住。亦用去三千元獲包庇出口。惟出口方式與中山不同。廣州到深圳沿途均有匪等相陪。於偷渡深圳河時。則更為危險。匪等紛紛。如被匪人發覺。即將被帶出口之僑眷推落深圳河。至於僑眷能否到達目的地。則概不負責。郭×氏偷渡出口時。幸無意外。亦云大幸矣。(續完)

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.
雜貨藥材 油米茶糖 鹹魚醬料 合時水貨 價廉物美 大幫供應 司理 周幹芬 啟

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
女明星相片 大幅 特價七毛五
湖呢?海呢? 李若川著 七毛五
二才子風月傳 七毛五
慈母 碧侶著 一元一五
胡呢?海呢? 李若川著 七毛五
女明星相片 大幅 特價七毛五

華新書局
七彩美女明星相片每套特價七毛五
龍虎雙劍俠 二冊 壹元一
奇俠四大金剛 二冊 五毛五
爛頭何威威桂林城 二冊 三毛
武當七怪肉搏方世玉 三冊 八毛五
入俠開清宮 三冊 五毛五
吳龍泉氏的太極拳 二冊 七毛五
吳龍泉氏的太極拳 二冊 七毛五
太極拳 龍子祥著 二毛
柔術 龍子祥著 二毛
處世須知生活手冊 五毛五
主編必讀家庭手冊 五毛五
最新汽車駕駛及修理 五毛五
小助手 五毛五
一個司機的故事正續 二毛
太陽出來的時候正續 二毛
溫室滋味 三冊 九毛
海角天涯 三冊 一元五
流水行云 二冊 一元五
黑天堂 五冊 一元五
愛戀情 郭嘉著 七毛五
陽光下的戀人 郭嘉著 七毛五
社會情懷 郭嘉著 七毛五
天堂 郭嘉著 八毛五
春色 郭嘉著 八毛五
魔術的夜生活 二冊 七毛五
十字架前的悲劇張洗塵著 七毛五
刺 碧侶著 一元一
風 碧侶著 一元一
慈母 碧侶著 一元一
二才子風月傳 七毛五
湖呢?海呢? 李若川著 七毛五
女明星相片 大幅 特價七毛五

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
富押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石。銀仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此物即以九折計
寄市定街東七十七號車庫押銀廣告

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652
新到 鹹魚雜貨 抽油醬料 參茸藥料 如蒙光顧 極表歡迎 大幫

威古
接車行李 煤炭出售 快捷妥當
232 E. Pender St.
Phone MA. 9487

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位於維多利亞市定街
本行接駁香港匯單。莫
論郵匯電匯
均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B.C.
Now! GB enriched
GENERAL BAKERIES LIMITED

參歸精
參歸精乃採集國產最名貴之
人參與和當歸精液配合中
和藥品製煉而成其功力比較
普通之補劑強十倍具有
(補腦)補血(補腎)三大補力
任何虛損之症月中常服
一二盒則體魄強健
有如生龍活虎服藥服用
保證滿意誠補身之妙品
甜素 尿甜 藥健 菴家陳
號五零百三中道輔德港香：行發總

司公貨雜隆永
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.
新到大幫
雙喜牌 雙喜牌 雙喜牌
米苗絲 米苗絲 米苗絲
國祖到新 貨雜

Simon's HAVANAS
Pandora CIGARAS
EL PRODUCTO FOR REAL ENJOYMENT
全加拿大之華人
僑商發售聖文公
司之呂宋煙經有
八十年之久歷
史該公司之經紀
人員誠覺得萬分
榮幸為華友服務

WONG HORNE AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE., VANCOUVER, B.C.
TA 1754
填報工商入息稅紙
解決：入籍移民事件
整理：生意數目部記
各種保險，營業買賣

黃漢 經紀事務所
總批發處雲高華五洲大藥房
FENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身麻痺 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛
此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分 二號七毛五 三號五毛
各埠各大商店均有代理

明發新 奇異藥水

